

# Personas mayores en desastres y crisis humanitarias:

Líneas directrices para la mejor práctica



**HelpAge**  
International

Acción global sobre envejecimiento

**HelpAge International** es una red mundial de organizaciones sin fines de lucro con la misión de trabajar con y para las personas mayores en desventaja en todo el mundo con el fin de lograr una mejoría perdurable en la calidad de sus vidas.

## **Índice**

- 1 Resumen
- Parte 1: Líneas directrices para la mejor práctica**
- 2 Problemas claves y necesidades
- Las líneas directrices**
- 3 Abordar las necesidades de las personas mayores
- 4 Satisfacer las necesidades básicas
- 5 Movilidad
- 5 Acceso igualitario a los servicios esenciales
- 7 Necesidades sociales, psicológicas y familiares
- 8 Reconocer y apoyar la contribución de las personas mayores
- Parte 2: Los temas**
- 10 Principios en un mundo que envejece
- 11 Vulnerabilidad de las personas mayores en emergencias
- 11 Capacidades y contribuciones
- 12 Cuestiones de género
- Parte 3: La investigación**
- 13 Investigando emergencias
- 14 Resultados de la investigación
- Parte 4: Aplicación de las líneas directrices**
- 21 Listas de control de la vulnerabilidad
- 22 Apéndice 1
- 23 Apéndice 2
- 24 Apéndice 3
- 25 Lista de recursos

## Resumen

*Líneas directrices para la mejor práctica* se basa sobre una amplia gama de nuevas investigaciones realizadas en Asia, África, Europa y las Américas y una experiencia de muchos años en desastres globales. Tiene como objetivo ayudar a las agencias de socorro a satisfacer las necesidades especiales de las personas mayores en situaciones de emergencias.

Aunque comúnmente se acepta que las personas mayores son un grupo vulnerable o potencialmente vulnerable, en la actualidad se hace muy poco para satisfacer sus necesidades, o de reconocer sus extraordinarias capacidades y contribuciones.

Las intervenciones humanitarias a menudo ignoran las necesidades especiales de las personas mayores, utilizando sistemas que discriminan en contra de ellas y en ocasiones, minan sus capacidades de sustentarse en sí mismos.

Las líneas directrices dan ejemplos de métodos y acciones claves que puedan ayudar a la comunidad humanitaria a reducir la vulnerabilidad asociada con la vejez. Las líneas directrices también sugieren formas de reforzar las capacidades y contribuciones de las personas mayores en emergencias.

Las líneas directrices también exploran temas más amplios relacionados con las personas mayores en crisis humanitarias. Comprenden principios de prácticas civiles y sociales acordados a nivel mundial, los cambios demográficos globales y el impacto físico del proceso de envejecimiento, imágenes y supuestos comunes que se sustentan sobre las personas mayores, los principales problemas que ellas enfrentan, y las dimensiones de género de sus necesidades.

### La experiencia de HelpAge Internacional en situaciones de emergencias

HelpAge Internacional (HAI) tiene más de 20 años de experiencia de trabajo con y para las personas mayores, en proyectos de desarrollo y en emergencias. Capitalizando en dicha experiencia, la investigación detrás de este informe ha extraído documentación – diagnósticos iniciales, diagnósticos participativos rápidos, propuestas de proyectos, evaluaciones internas y externas – de 21 regiones diferentes de emergencias y seminarios, entrevistas y encuestas adicionales proveniente de cuatro países. El rango de las emergencias incluye emergencias graduales y rápidas, desastres naturales, y emergencias políticas complejas en Asia, África, las Américas y Europa.

Preparada por HelpAge Internacional (HAI) y sus 63 organizaciones miembros, con la investigación auspiciada por la Oficina Humanitaria de la Comunidad Europea (ECHO) y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), estas líneas directrices también extraen los resultados de la conferencia internacional en Helsinki, Finlandia, en septiembre de 1999 – “Personas mayores – Una carga o un recurso? Sus necesidades y contribuciones en crisis humanitarias”.

### Un mundo que envejece

Para quienes trabajan en países en desarrollo, el envejecimiento de la población continua siendo uno de los problemas más ignorados. Esto se puede deber a la creencia generalizada de que en los países en desarrollo sólo existen muy pocos personas mayores o que las estructuras tradicionales proveen a las personas mayores de asistencia. También existe la suposición equivocada que las personas mayores son económicamente inactivos.

Los problemas de las personas mayores tienen una prioridad secundaria en las actividades gubernamentales. Cuando se toman en consideración, se las ve como un problema de bienestar, en el cual las personas mayores son vistas como una carga a la sociedad y como receptores pasivos de la atención.

Pocas organizaciones no gubernamentales (ONGs) incluyen a las personas mayores entre la población objetiva, porque el error común es que las personas mayores son muy difíciles de capacitar, no son receptivas a nuevas ideas y están imposibilitadas de participar efectivamente en actividades comunitarias y económicas.



© Magnus Rosshagen/Panos Pictures

A pesar de las imágenes negativas, las personas mayores juegan un papel activo en las emergencias.

### Imágenes negativas de la vejez

La falta de conciencia e información pública sobre la contribución de las personas mayores, sus circunstancias, problemas y necesidades crean imágenes negativas sobre la vejez. A pesar de que el conocimiento sobre los problemas de las personas mayores va en aumento, dichas imágenes y prejuicios persisten, aumentando la “invisibilidad” y la posición marginal de las personas mayores. En situaciones de emergencias, en donde la provisión de servicios y la asignación de recursos pueden ser desigual, a menudo esta invisibilidad resulta en que las personas mayores se las prive de recursos esenciales para su sobrevivencia.

### Personas mayores en situaciones de emergencias

Investigaciones recientes resaltan el importante papel que las personas mayores juegan en emergencias y las contribuciones sociales y económicas que hacen. Reducir la vulnerabilidad de las personas mayores no significa primariamente crear servicios especiales para ellas. Se trata de asegurar que tengan acceso igualitario a servicios vitales.

Asegurar el acceso igualitario a las personas mayores depende del hecho de que los suministradores de servicios tomen más conciencia sobre los problemas y los obstáculos que las personas mayores enfrentan. Significa que los suministradores deben de incluir a las personas mayores en la planificación y en la entrega de servicios, en apoyar sus capacidades de vivir de forma autónoma, una vez que la emergencia haya terminado. Las intervenciones exitosas abarcan tanto el bienestar como la rehabilitación de las personas mayores y de dar respuestas a dichas necesidades en el contexto de sus familias y sus comunidades.

Como una comunidad internacional comprometida con el avance humanitario, necesitamos adoptar actitudes, políticas y programas que siempre protejan y apoyen los derechos y contribuciones de las personas mayores.

## Parte 1: Líneas directrices para la mejor práctica

### Problemas claves y necesidades

En situaciones de crisis, el objetivo declarado de la gran mayoría de las organizaciones humanitarias es el de proveer asistencia a toda la comunidad, y si es posible a los más vulnerables. La investigación conducida por HelpAge International claramente demuestra que las personas mayores suelen no ser consideradas como los más vulnerables. Las prioridades, supuestos y los sistemas de suministro de las agencias pueden limitar o impedir el acceso de las personas mayores a la asistencia humanitaria. La rehabilitación a largo plazo depende de la recuperación de los mecanismos de sustentación y de resguardo. Muchas personas mayores indicaron que tenían problemas en el acceso a la ayuda de alivio y a menudo fueron excluidas del apoyo proveniente de programas de recuperación social y económica. Incluso cuando las agencias llevan a cabo diagnósticos participativos sobre las necesidades a nivel comunitario con el fin de determinar las prioridades de la ayuda, la vulnerabilidad y la contribución potencial de las personas mayores a dicho suministro de ayuda y rehabilitación suelen ser ignoradas.

Si la invisibilidad, exclusión y falta de poder son los temas más comunes que emergen de las experiencias de las personas mayores, entonces la consulta, la inclusión y el empoderamiento a través de la acción conjunta han surgido como los indicadores básicos de una buena práctica. Las personas mayores han consistentemente demandado:

- *ser vistas, escuchadas y comprendidas*
- *tener igual acceso a los servicios de apoyo esenciales*
- *que su potencial y sus contribuciones sean reconocidas, valoradas y apoyadas.*

La experiencia en el campo indica que dichos principios requieren cambios en la forma en que los servicios esenciales sean suministrados y en la forma en que las personas mayores sean vistas. Esto no significa que se instituyan servicios especiales para las personas mayores. El énfasis debe de estar en la integración de las personas mayores a los servicios regulares y en asegurar igualdad en la entrega de dichos servicios a todos los sectores de la comunidad.

### Sudán

Antes del conflicto en Sudán, Samson Kwaje, 62, fue un funcionario civil en Juba. Como resultado de ello, le fue imposible trabajar y fue forzado a depender de la ayuda. En vez de simplemente ser receptor de alimentos y medicina, ahora él está trabajando con HelpAge International y sus nueve organizaciones contrapartes, para asegurar que la ayuda llegue a las personas mayores más necesitadas de su comunidad.

Samson supervisa una red de 23 comités. Además de construir refugios y bombas de agua, y de registrar a las personas mayores, ahora los habitantes tienen una voz unificada que les permite presionar al gobierno local. “La clave para el cambio a largo plazo es el fortalecimiento de la capacidad de las personas mayores de controlar sus vidas,” comenta el Coordinador del Proyecto, Necedemus Chipfupa.

HelpAge International ahora está dirigiendo un curso sobre planificación participativa para 25 organizaciones no gubernamentales en Sudán.



En situaciones de emergencia, las personas mayores han identificado las siguientes como cuestiones y necesidades claves:

- *necesidades básicas*: vivienda, combustible, vestuario, ropa de cama, enseres domésticos
- *movilidad*: incapacidad, movimiento poblacional y transporte, minusvalía
- *salud*: acceso a los servicios, alimento apropiado, agua, sanitación, y necesidades psicológicas
- *familia y social*: separación, dependientes, seguridad, cambios en las estructuras sociales, pérdida de estatus
- *económica y legal*: ingresos, tierra, información, documentación, capacitación en habilidades.

Cuando actúan en situaciones de emergencias, estos son problemas que cualquier suministrador de servicios debe de tomar en consideración, para enfrentar la discriminación realmente experimentada por las personas mayores.

A pesar de que inevitablemente hay muchos puntos que se traslapan, se encontró que es útil separar las *Líneas directrices para la mejor práctica* en un número de áreas claves para la acción. Las líneas directrices se han tratado y puesto a prueba en el terreno y pueden ser adaptadas para satisfacer las necesidades en situaciones específicas, pero se intenta que los principios de consulta, inclusión y empoderamiento sean evidentes en cada situación. En cada una de las áreas, las necesidades identificadas por las personas mayores mismas son resumidas, seguidas de los pasos prácticos que deben de seguirse para abordarlas.

## Las líneas directrices

### 1. Abordar las necesidades de las personas mayores

En una emergencia, el primer principio fundamental de una buena práctica es el de estar consciente de la presencia de las personas mayores y de tomar pasos activos para localizarlas e identificarlas. Una lista de control puede ser desarrollada en el campo (vea Parte 4) para incluir a las personas mayores en el diagnóstico de las necesidades. En todas las etapas del proceso, las personas mayores deberán de ser consultadas directamente sobre las acciones que se deban seguir.

Es fundamental que las intervenciones para la ayuda se desarrollen consultando a la población objetiva. Para realizar esto es necesario localizar, satisfacer y evaluar las necesidades de las personas mayores a través de la observación y discusión directa – trabajando con ellas para identificar y abarcar tanto sus necesidades inmediatas como la visión de ellas para su recuperación.

Los pasos prácticos para el logro de dichos objetivos incluyen:

#### Localización de las personas mayores

- Chequear los registros de las facilidades de servicio para establecer si el número esperado de personas mayores han asistido, y si no, investigar por qué no están asistiendo.
- Construir un método “extramuros” en las evaluaciones – utilizando personal, voluntarios y otras personas mayores para localizar a las personas mayores en particular.
- Usar las redes de apoyo mutuo de las personas mayores para recolectar información con relación a toda la comunidad de mayores.
- Preguntar a través de los líderes cívicos, religiosos, y comunitarios sobre el papel, estatus, y ubicación de las personas mayores.

#### Consulta

- Organizar reuniones de grupo, utilizando las técnicas de Diagnóstico Participativo Rápido (PRA) para permitirles a las personas mayores que identifiquen, prioricen y comiencen a referirse a sus problemas y explorar sus capacidades.



© HelpAge International

Las personas mayores en Sudán han comenzado a controlar sus propias vidas, e influenciar la toma de decisiones en sus comunidades.

- Asegurar que las personas mayores estén representadas en los organismos de toma de decisiones y de consejería, como en los comités de preparación de desastres, comités de coordinación de emergencias, y en grupos de temas especiales (como psicológica, salud sexual, VIH/SIDA).
- Organizar reuniones entre los coordinadores de emergencias, el personal de salud, servicios sociales y los representantes de las personas mayores, para obtener sus opiniones y desarrollar mecanismos que aseguren una comunicación rápida y fácil en ambas direcciones.

#### Evaluación inicial

- Desarrollar listas de control simples para evaluar los niveles de aislamiento y vulnerabilidad y asistir en la asignación de recursos.
- Proveer a los representantes de las personas mayores y a otros líderes comunitarios de capacitación básica, para ayudarlos a identificar a los miembros más vulnerables de la comunidad.
- Usar un rango simple, trazando el mapa de recursos, y otras técnicas de PRA para facilitar la auto-evaluación de las necesidades de las personas mayores.
- Para asesoría, contacte a la Unidad de Emergencias Mundiales en el Secretariado de HelpAge International.

## 2. Satisfacer las necesidades básicas

De sus propias experiencias en emergencias, las personas mayores identificaron varias necesidades básicas. Cuando sus casas han sido destruidas, necesitan materiales de construcción y mano de obra para ayudar a reconstruir sus albergues. Para cocinar alimentos, necesitan ayuda para recolectar combustible y formas de compartir la organización de la cocina con los vecinos y otros individuos. Vestuario, frazadas, ollas, sartenes y otros enseres y equipos domésticos están entre las necesidades básicas requeridas, como también, colchones o una área elevada para dormir con el fin de evitar el dolor agudo de los músculos y articulaciones, que causa el dormir en el suelo.

Cuando las agencias planifican su trabajo para responder a las necesidades básicas, ellas deben de tomar en cuenta los siguientes factores:

#### Refugio

- Muchas personas mayores no reciben refugio automáticamente por parte de los hijos adultos y ellas deben de encontrar refugio por sí mismas.
- Agrupando las personas mayores junto a gente desconocida (por ejemplo, para conformar la cuota requerido para adjudicarse un refugio o la asignación de abastecimiento como enseres, sábanas de plástico y frazadas) puede conllevar a problemas de exclusión y abuso, debido a que los grupos mayoritarios rechazan o resienten la presencia de las personas mayores.
- Situaciones en donde las facilidades básicas de refugio dejan a las personas mayores durmiendo en superficies duras, húmedas y frías pueden significar que problemas crónicos pero superables sobre sus articulaciones se agudicen, de una forma severamente debilitante. Soluciones simples como el poner paja o pasto dentro de los sacos de harina pueden dramáticamente aumentar la capacidad de una persona mayor de cuidarse a sí misma y de sobrevivir.
- Los refugios colectivos que en alguna medida no ofrecen una separación por género pueden excluir del uso de ellos a mujeres u otros grupos. En algunos casos, como lo es en refugios de ciclones, esto puede representar una amenaza directa a la sobrevivencia personal.

#### Combustible

- Las personas mayores pueden tener más dificultades en abastecerse de combustible y agua que los miembros más jóvenes de la comunidad. Esto puede afectar su capacidad de alimentarse a sí mismos, lo cual a su vez reduce su capacidad de recolectar combustible y agua.

"La única cosa que tenía antes del huracán era mi cama, pero era cómodo. Cuando el huracán arremetió, se llevó el techo y el agua inundó mi casa como un lago, después un árbol cayó encima de ella. Perdí mi colchón. He tratado de reconstruir mi casa y los vecinos me han ayudado."

*Jaime Jiménez, 94,  
República Dominicana*

- Pilas de leña y otras fuentes de combustible han sido exitosamente suministradas sólo para el uso de los miembros más vulnerables de la comunidad.
- Alternativamente las personas mayores pueden estar vinculadas a familias solidarias en donde los miembros jóvenes ayudan a recolectar el combustible o agua para las personas mayores, donde la persona mayor agrega su cuota a la canasta de la familia y comparten las comidas cocinadas.

#### Otras necesidades básicas

- La aceptación cultural del vestuario suministrado en una emergencia puede ser en particular un problema para las mujeres mayores, quienes pueden encontrar imposible el abandonar sus formas tradicionales de vestuario, como, saris, kangas y otros tipos de vestimentas.
- Las personas mayores pueden encontrar que los problemas circulatorios pueden dificultarles el enfrentar y sobrevivir las bajas temperaturas. Comparados con otros adultos, ellos pueden necesitar más capas de ropa o frazadas.

### 3. Movilidad

La movilidad limitada puede crear severos problemas para las personas mayores en crisis. La investigación ha identificado cuatro problemas. Primero, la incapacidad: por ejemplo, cuando no están en posición de salir de sus casas, a las personas mayores se las dejan atrás o son incapacitadas de obtener acceso a servicios esenciales. Segundo, las personas mayores algunas veces no están en posición de subirse a los camiones, o son más lentas que otros y son dejadas atrás. Tercero, cuando no existen facilidades de transporte regular, las personas mayores pueden que no estén en posición de lograr servicios esenciales. Por último, en emergencias algunas personas mayores están incapacitadas, debido a la pérdida de sus soportes de movilidad, prótesis y anteojos, mientras que otras necesitan fisioterapia y oportunidades de ejercicio para reducir los dolores musculares y de sus articulaciones.

Para aliviar los problemas de movilidad en las personas mayores pueden tomarse en cuenta varios pasos:

- Pueden ser desarrollados en la evaluación, suministro y seguimiento de los servicios elementos de visitas a domicilio.
- Los puntos de suministro de servicios pueden hacerse lo más accesiblemente posible, tomando en cuenta el terreno, el impacto estacional del tiempo (como fuertes lluvias) y densidad poblacional.
- En los puntos de suministro, especialmente en donde existe una competencia física por las provisiones de la asistencia, las colas de “acceso rápido” pueden permitir el acceso de los más frágiles y vulnerables.
- Pasos similares a los descritos anteriormente pueden ser aplicados en el acceso y asignación del transporte, en situaciones de movimientos masivos de población.
- Cuando se usan camiones para el transporte, considere como se puede facilitar la subida de las personas con limitaciones de movilidad en vehículos de altura.

### 4. Acceso igualitario a los servicios esenciales

Cuando los problemas de aislamiento, falta de movilidad, fortaleza física o trauma dificultan a las personas mayores el acceso a los servicios esenciales, se hacen necesario adaptar dichos servicios para preservar la igualdad en su provisión. Cuando las personas mayores están en posición de alcanzar el socorro centralizado y los puntos de suministros de servicios, las personas mayores se ven compitiendo con otras personas quienes son más capaces, pueden necesitar de protección y apoyo para tener acceso al servicio. Debido a los problemas de movilidad, la distancia de los servicios centralizados, la ausencia de sistemas comunitarios de salud y la pérdida regular de las facilidades de salud debido a la emergencia, las personas mayores pueden tener dificultades en el acceso a los servicios de salud.



© Pro Vida Colombia

El personal de asistencia necesita asegurar que las personas mayores tengan un acceso igualitario a los servicios.

A menudo en las emergencias existe una falta de medicamentos para enfermedades crónicas, especialmente enfermedades que sin un tratamiento regular se agudizan. A menudo las personas mayores ven por parte de los suministradores de servicios su renuencia de incluirlos en los programas de alimentación suplementarios. Cuando reciben alimentación, el alimento frecuentemente no es adecuado al sistema digestivo y de dental generado por el proceso de envejecimiento. Pueden que estén lejos de los puntos centralizados de distribución de alimentos y agua y no tengan la fortaleza suficiente para competir para un suministro limitado. De la misma manera que afecta a los niños, las personas mayores también son vulnerables a la rápida debilidad causada por la diarrea.

Pasos prácticos:

### Salud

- Establecer programas de cuidado a domicilio.
- Desarrollar sistemas que prioricen o protejan a los más vulnerables – por ejemplo usando colas prioritarias para los más débiles y vulnerables – estableciendo sistemas para el monitoreo y la prevención del robo de medicinas y otros suministros destinados a los más vulnerables.
- Clínicas relacionadas con la vejez para tratar los problemas de dolor en las articulaciones u otros achaques asociados con la vejez son especialmente importantes cuando la gente desplazada duerme a la intemperie o sobre superficies duras y húmedas. Dichas clínicas pueden ayudar a reducir la presión sobre los recursos limitados al tratar a los grupos de personas mayores de forma colectiva, y puede reducir el patrón de ‘puerta giratoria’ de visitas repetitivas de pacientes a clínicas normales.
- Asegurar que los medicamentos estén disponibles para el tratamiento de enfermedades crónicas.
- Sensibilizar sobre el impacto del pesar y trauma en las personas mayores y distinga esto de los efectos de la incapacidad como producto de la vejez.
- Desarrollar programas psicosociales que tengan el apoyo y la participación de las personas mayores. En situaciones de desplazamiento, esto puede significar problemas tales como el miedo a la muerte, entierro en un lugar ‘extranjero’, como también la aflicción por la pérdida ya sostenida.

### Nutrición

- Proveer de alimentos a las personas mayores que sean digeribles (como harina de maíz en vez del maíz integral), y que tome en cuenta las enfermedades digestivas y la falta común de dentadura.
- El alimento debe de ser conocido y culturalmente aceptable.
- Presionar por sistemas de alimentación suplementarios que incluyan a personas mayores severamente desnutridas.
- Asegurar que los programas de ‘alimentación para el empleo’ no excluyan en sus suministros a las personas mayores.
- Asegurar que las personas mayores tengan los recursos para cocinar sus propios alimentos (como combustible, agua, y enseres).
- Cuando las personas mayores estén solas o en parejas, es importante que los enseres disponibles sean manejables – por ejemplo, ollas pequeñas, cubos de agua pequeños que sean más adecuados que los más grandes.
- Relacionar a las personas mayores con familias de apoyo para la preparación conjunta de las comidas donde no pueden hacerlo por sí mismas.
- Comprender los factores de riesgo particulares y los problemas que afectan el estatus nutricional de las personas mayores.



© Robert Maletta/HelpAge International

Mukamudege Maria, 59 años, de Ruanda, tiene seis hijos, todos muertos. Ahora ella cuida a seis huérfanos.



## 5. Necesidades sociales, psicológicas y familiares

En los cuestionarios de la investigación, las personas mayores han identificado los traumas sociales y psicológicos que los afectan. Separación y pérdida de miembros de la familia, conllevan al aislamiento, privación y pérdida de sustento. Debido a la ausencia de otros adultos, a menudo, a las personas mayores se las deja la custodia de los niños y otros dependientes. La destrucción de las estructuras sociales puede causar la pérdida de apoyo familiar y comunitario, al quebrarse los valores culturales y sociales, también se pierde el respeto por las personas mayores. Las personas mayores también necesitan ser protegidas contra el robo, de ser desposeídas, del abuso físico y sexual. La angustia y la desorientación causada por los rápidos cambios en el estatus social compuesto por el trauma y agotamiento se combinan con la pérdida familiar, vivienda y de bienestar.

Las siguientes son algunas de las formas de apoyo y asistencia que las agencias pueden dar:

### Rastreo

- Extender el servicio de averiguar el paradero de familiares incluyendo personas mayores aisladas.
- Reunificar a las personas mayores con sus familiares, o cuando esto es imposible, desarrollar lazos “adoptivos” familiares con vecinos y familias solidarias quienes sean capaces y estén dispuestos a apoyar a las personas mayores.
- Reconocer y apoyar a las personas mayores como custodios de niños y otros dependientes:

*proveer de apoyo con el pago de la matrícula escolar, materiales y uniformes – preferentemente canalizado a través del custodio y no de ser percibido que proviene de benefactores externos*

*proveer capacitación en habilidades de salud y custodia de niños*

*enlazar los cuidadores mayores con otros cuidadores para el apoyo mutuo e información*

*proveer apoyo práctico en la obtención de los artículos de necesidades básicas, como vestuario, frazadas y enseres.*

### Abuso

- Sensibilizar sobre el abuso físico, emocional, material y sexual de las personas mayores y proveer protección, especialmente cuando la destrucción de las estructuras sociales tradicionales ha permitido la emergencia de prácticas violentas y abusivas.
- Reducir el riesgo de abuso creando conciencia sobre las distintas necesidades tanto para las mujeres y hombres mayores (vea la sección sobre género en la página 12):
  - no mezclar a las mujeres y hombres mayores juntos para hacer la cuota para refugio sin el consentimiento informado de las mujeres mayores, ya que la experiencia demuestra que esto ha creado un alto riesgo en el abuso en las mujeres*
  - asegurar que las facilidades comunales, tales como refugios para ciclones y centros de recogida tengan facilidades sanitarias adecuadas y alguna forma de segregación, para acomodar normas sociales y religiosas y reducir el potencial de abuso.*
- Aumentar la conciencia comunitaria sobre los problemas de robo e intimidación de las personas mayores, especialmente en situaciones en donde los sistemas comunitarios de monitoreo e intervención se hayan quebrado.
- Tomar medidas para prevenir el aumento del número de personas mayores aisladas y abandonadas en los refugios y en centros colectivos de gente desplazada envolviendo a líderes comunitarios y vecinos solidarios en el proceso de construir lazos comunitarios, identificando familias “adoptivas” solidarias, movilizandando ayuda para las personas mayores quienes si se las apoya pueden integrarse a la comunidad.
- Tomar en consideración las normas religiosas, sociales, culturales prevalecientes en el contexto y métodos del suministro de la asistencia.

“Las personas mayores tratan de ocultar sus penas y malas experiencias, son pacientes, juntas se reúnen en grupos para apoyarse a sí misma y tratan de enfrentar la situación. Las personas mayores quieren construir y no destruir.”

*Líder comunitario, Ruanda*

## 6. Reconocer y apoyar la contribución de las personas mayores

Como resultado de las emergencias, las personas mayores tienen más responsabilidades en el sustento a sus familiares, movilizándolo recursos y asumiendo la custodia de los niños, huérfanos y otros familiares dependientes. La experiencia previa de emergencias, las estrategias para enfrentar emergencias, habilidades tradicionales y conocimiento del ambiente local son factores importantes en mitigar el impacto de las emergencias. Las responsabilidades de las personas mayores y su base de conocimiento deben ser reconocidas e integradas.

Con el fin de establecer una visión más balanceada tanto de sus necesidades como de sus capacidades, las personas mayores desean desafiar las imágenes predominantes que se tienen de ellas como incapacitadas, improductivas y dependientes. El objetivo de las agencias deberá de ser fortalecer la contribución de las personas mayores, durante y después de la emergencia, a través de programas comunitarios en los cuales las personas mayores se conviertan en participantes y actores en la tarea del suministro de la ayuda y en los programas de rehabilitación. Construyendo sobre la contribución de las personas mayores ofrece beneficios tanto para las personas mayores mismas como para los suministradores de servicios. Las personas mayores son apoyadas tanto en sus necesidades y contribución mientras que los proveedores de servicios sean capaces de movilizar una gama amplia de habilidades, conocimiento, experiencia y autoridad en el logro de los objetivos establecidos.

Ejemplos de esto en la práctica incluye:

### Colaboración

- En la identificación y el apunte de los más vulnerables en la comunidad, el conocimiento social, la experiencia y la credibilidad de las personas mayores son críticas. Las personas mayores también pueden jugar un papel activo en la distribución de materiales de socorro. Ejemplos incluyen:

*movilizar a las personas mayores en visitas de casa en casa y en evaluaciones de vulnerabilidad*

*proyectos de "alimentos a pie" en los cuales las personas mayores capaces llevan alimentos a las personas mayores menos móviles*

*coordinación y administración de proyectos de refugio*

*administración de almacenes.*

Todos ellos pueden asumirse sobre la base de la movilización comunitaria y empoderamiento en oposición a las agencias que emplean su personal para conducir este trabajo en nombre de la comunidad.

- Involver a las personas mayores en el desarrollo de programas psicosociales arraigados en estrategias para enfrentar emergencias que son culturalmente apropiadas.
- Reconocer a las personas mayores como un medio en la educación, comunicación, liderazgo en sus familias y comunidades.

### Reconstruyendo vidas y apoyando cambios

Después de las emergencias, las personas mayores descubren que sufren de una variedad de desventajas económicas: inflación, pérdida de trabajo, falta de pensiones, pérdida de mercados y acceso limitado a programas crediticios. La restauración del ingreso y los medios de vida juegan por lo tanto un papel crítico en la recuperación y auto-sustentación de las personas mayores y su contribución a sus familias y otras redes de apoyo, especialmente cuando no existen otras formas de apoyo al ingreso, tales como pensiones. Con el cambio de circunstancias, necesitan entrenamiento para capacitarlos en alfabetización y en números, en habilidades en nuevos idiomas, como también en nuevas habilidades de generación de ingresos.

## Bangladesh

Banu Hussain, 70, viuda y abuela, perdió a su esposo en el ciclón en 1970. Tiene cinco hijas y dos hijos. Ella se considera con suerte, ya que vive con su hijo y su nuera.

Su vista se está deteriorando y su oído está afectado. Se gana la vida acarreado piedras y trabajando en la cocina de un restaurante. Comparte su dinero con su familia y contribuye a los quehaceres de la casa.

Durante el ciclón no había comida, agua limpia o facilidades de lavabos. Su principal preocupación era la de generar suficiente dinero para pagar por alimentos y refugio. Es devota, pero preocupada por que la necesidad imperiosa de trabajar no le permite rezar cinco veces al día. También espera morir de una manera digna.

Todos aquellos que han sido desplazados o desposeídos de sus terrenos necesitan asistencia legal y ayuda práctica, la cual es también requerida para responder a los derechos legales de las personas mayores y de proveer consejo en salud, información sobre repatriación, entrada sin derechos y herencias. Otro de los problemas es la falta o pérdida de la documentación o carnet de identidad (CI). Algunas de las personas mayores nunca han tenido un CI, otras quienes han tenido, sus CI han sido robados, o no comprenden la naturaleza y la necesidad de tener una documentación personal, por lo tanto siendo excluidas de los sistemas que requieren de ellos.

### Ingreso y sustento

- Incluir a las personas mayores en los proyectos de rehabilitación, como en el suministro de herramientas, semillas y otros aportes.
- Apoyar a las personas mayores en el desarrollo de sus propios proyectos de generación de ingreso como medio de sustento a toda su familia y la comunidad en su conjunto.
- Incluir a las personas mayores en cursos de capacitación para apoyar las estrategias nuevas o actuales de bienestar.
- Incluir a las personas mayores en los programas de crédito y ahorro. Las experiencias demuestran que las personas mayores son entre los más confiables y consistentes en la administración del ahorro y pago de préstamos.
- Incluir a las personas mayores en otras iniciativas educacionales. Las personas mayores han exitosamente emprendido clases de alfabetización en programas de refugiados y reasentamiento.
- Usar actividades ocupacionales para estimular el contacto social, la actividad física y el sentido de auto-valoración, especialmente en los campos de refugiados, donde las oportunidades de generación de ingresos son muy limitadas o se hacen redundantes por el nivel de suministro de la asistencia.
- Apoyar a las personas mayores custodios de niños como parte de iniciativas de custodia de niños, tales como materiales de apoyo y habilidades en la crianza de los hijos.

### Resolución de conflictos

- Fomentar el papel de las personas mayores en la solución de micro-conflictos en el contexto de la reconciliación comunitaria.
- Fomentar en las personas mayores el ejercer sus habilidades de resolución de conflictos – por ejemplo, ayudar a reconstruir redes de familias separadas como parte de la movilización comunitaria para programas de construcción de refugios o la atención domiciliar de miembros vulnerables en la familia.
- Incluir a las personas mayores en la resolución de conflictos y en iniciativas de “paz y justicia”.
- Reconocer la importancia de integrar la memoria y la historia del dolor, pérdida, y trauma en el proceso de reconciliación y renovación, y el papel particular jugado por las personas mayores en este proceso.

### Prevención de desastres y preparativos

- Reconocer y facilitar el compartir los conocimientos, experiencias y estrategias de las personas mayores en evitar y mitigar emergencias. Esto es muy importante debido a que el sistema de educación formal reduce la autoridad del conocimiento local y separa diariamente a los niños de sus casas, el lugar en donde el intercambio de conocimiento previamente ha ocurrido.
- Envolver a las personas mayores a todos los niveles de la comunidad en la prevención de desastres, preparativos y administración de proyectos.



© Geoff O'Donoghue/HelpAge International

“Nuestros problemas son evidentes – somos pobres, somos viejas y somos mujeres, nadie nos quiere. Estamos solas.”

Mujer mayor, Moheshkhali, Bangladesh

## Parte 2: Los temas

### Principios en un mundo que envejece

En 1991 las Naciones Unidas acordó un grupo de principios para guiar las prácticas sociales y civiles para con las personas mayores

- *Independencia*
- *Participación*
- *Cuidados*
- *Autorrealización*
- *Dignidad*

Dichos principios fueron diseñados para reconocer y promover la contribución, fuerzas, necesidades y derechos de las personas mayores en torno a sus familias, comunidades y la comunidad mundial.

En medio de conflictos y desastres humanitarios, estos principios deberían guiar todo el trabajo relacionado con las personas mayores, pero a menudo son desconocidos, ignorados y violados. Esto sucede, durante los cambios demográficos más dramáticos de la historia mundial, con una expansión sin precedente en el número y proporción de gente mayor, especialmente en países menos desarrollados, donde está ocurriendo un 80% del incremento.

#### Cambios demográficos

La Organización Mundial de la Salud estima que los 580 millones de personas mayores en el mundo (de edad de 60 años y más) incluyen aproximadamente 355 millones en países en desarrollo. Alrededor del año 2020, cuando el total alcance 1,000 millones, 710 millones se encontrarán en los países en desarrollo y siete de las diez naciones con la población más grande de personas mayores serán países en desarrollo: China con 231 millones, India 145 millones, Brasil 30 millones, Indonesia 29 millones, Pakistán 18 millones, Méjico 15 millones y Bangladesh 14 millones. Por esa fecha la proporción de los adultos edad de 60 años y más está proyectada a alcanzar el 23% en América del Norte, 17% en Asia Oriental, 12% en América Latina y 10% en Asia del Sur.

Francia tomó 115 años (1865-1980) para que la proporción de gente mayor se duplicara de 7% a 17%. La misma duplicación en China será cuatro veces más rápida, tomando tan sólo 27 años, desde el 2000 al 2027.

A nivel mundial, la rápida industrialización, migración urbano-rural, y alta migración de mano de obra entre y dentro de los países se ha complicado por las condiciones de inestabilidad económica. Esos factores causan cambios rápidos y desbaratan los sistemas informales de apoyo basados en la red familiar y la comunidad local.

Una mejor atención en la salud, el aumento de la longevidad y los programas exitosos de planificación familiar están produciendo familias pequeñas de adultos sanos, las cuales apoyan a un gran número de miembros mayores, en dichas familias las personas mayores son menos fuertes. Hay poca esperanza de que la cobertura de la seguridad social podría responder a mitigar la pérdida de las fuentes tradicionales de sustentación. La probabilidad es el aumento de una situación precaria para las personas mayores.

#### Amenazas a las personas mayores en un mundo que envejece

Para las personas mayores, la pobreza y la exclusión continúan siendo las amenazas más fuertes. Los desastres convierten una mala situación en una peor. Aún antes de que los desastres humanitarios ocurren, las personas mayores describen una crisis de pobreza y de bajo estatus – se convierten en invisibles, excluidas e impotentes.

Cada año millones de personas son afectadas por los desastres y conflictos, en donde el impacto se siente más desproporcionadamente en los pobres. Se estima que más de 53 millones son refugiados internos o desplazados, mientras que un 90 por ciento de las víctimas de los conflictos actuales son civiles. El tratar de sobrevivir las emergencias es parte de la vida diaria en millones de personas mayores.

### El proceso de envejecimiento

El proceso de envejecimiento es un cambio en el cual las capacidades físicas, mentales y nerviosas del cuerpo humano gradualmente se quebrantan. Las señales físicas más obvias del envejecimiento son los huesos que se debilitan y son frágiles, y los músculos que se debilitan y se encogen. Endurecimiento de la caja torácica, debilitamiento de los músculos del corazón, y cambios en las paredes de las arterias y venas resultan en una presión alta, problemas de respiración, y debilidad general del cuerpo. Un problema común y minusválido es el endurecimiento y dolores de las articulaciones y músculos.

La baja nutrición derivada de dieta pobre puede agravarse debido a la pérdida de los dientes y la falta de saliva. Los nervios finales se pueden debilitar, perdiendo su sensibilidad, la cual afecta toda las facultades. Una mala visión y escucha puede afectar el balance y la movilidad. Cambios físicos en el cerebro y sistema nervioso pueden en el corto plazo resultar en la pérdida de la memoria. Esto puede resultar en una aguda confusión y desorientación, especialmente cuando los patrones familiares y ambientales son interrumpidos.

Estos cambios físicos dejan al individuo con menos capacidades de poder arreglárselas con las actividades cotidianas. En una emergencia, donde la sobrevivencia depende de estar personalmente capaz, la capacidad de las personas mayores para sobrevivir es seriamente comprometida.

Los aspectos físicos del envejecimiento tienen implicaciones directas sobre la asistencia que las personas mayores necesitarán y su capacidad de acceso. Ellas sufren discriminación cuando, en situaciones de emergencias, dichos factores no se toman en consideración.

Apreciar los problemas crónicos de las personas mayores ayuda a comprender como en situaciones de emergencias dichas dificultades se agudizan, como el limitado apoyo con el cual ellas han contado, es dañado o destruido, cortando su capacidad de sobrevivir con sus propios recursos.

Mientras los problemas claves identificados por las personas mayores pueden ser comunes a todos los sectores de la comunidad, antes de la emergencia, su capacidad de resolver dichos problemas por ellas mismas está desde ya comprometida.

## Vulnerabilidad de las personas mayores en emergencias

Posiblemente, el aislamiento es uno de los factores más importantes en crear vulnerabilidad. Las personas mayores ven que los problemas que enfrentan son empeorados por la destrucción de sus familias y comunidades. Esto puede incluir la pérdida de los mecanismos de apoyo sobre los cuales han dependido.

Aisladas, las personas mayores a menudo se las deja resguardarse a sí misma mientras que aquellos cercanos luchan para asegurar su propia sobrevivencia y el de sus familias. En el caos asociado con las primeras etapas de emergencias, las personas mayores están físicamente menos capacitadas que la mayoría de los adultos para luchar por alimentos y otros recursos. No pueden viajar largas distancias a los lugares donde los recursos pueden estar más a disposición. A ellas se las hace difícil el tolerar incluso periodos cortos sin albergue y amenidades.

La capacidad de la comunidad de atender a sus miembros más vulnerables seriamente se compromete debido a la falta de alimentos, medicinas, recursos humanos y materiales asociados con emergencias.

Muchas de las personas mayores se ven custodiando dependientes jóvenes cuyos padres están desaparecidos. Otros viven solos o en parejas vulnerables, dependiendo de vecinos también bajo presión y del apoyo de servicios básicos. Las meras oportunidades que los más fuertes encuentran para suplementar sus ingresos raramente están abiertas a los más vulnerables.

Las personas mayores vulnerables se clasifican en varias categorías:

- *personas mayores aisladas, solas, débiles o incapacitadas*
- *parejas de personas mayores aisladas o parejas en donde una o dos de ellas está(n) incapacitada(s)*
- *personas mayores viviendo con dependientes jóvenes*
- *personas mayores aisladas viviendo con familias que no las apoyan.*

En principio, las personas mayores deberían de reconocerse como un grupo vulnerable pero en la práctica sus necesidades particulares son raramente satisfechas por los proveedores de servicios de emergencia. En la mayoría de las emergencias, los problemas crónicos de salud, movilidad, y deficiencias mentales no son vistos como prioritarios, pero precisamente son dichos problemas los que dificultan que las personas mayores se sustenten a sí mismas.

En situaciones de emergencias, los problemas físicos y mentales, reducción del ingreso y la movilidad limitada, todos hacen muy difícil que las personas mayores se sustenten a sí mismas y a sus dependientes. Asegurar que las personas mayores tengan acceso igualitario a los servicios establecidos es mucho más efectivo en disminuir la vulnerabilidad y reforzar su contribución que crear servicios especiales.

## Capacidades y contribuciones

A menudo las intervenciones en emergencias son incapaces de notar, utilizar o de reforzar las capacidades y las contribuciones de las personas mayores. Su vasta experiencia, influencia en la toma de decisiones y de control de activos económicos ponen a las personas mayores en una buena posición para asumir roles de liderazgo, reforzando la



© Andrew Testa/Panos Pictures

Kosovo, 1999. Las personas mayores minusválidas son particularmente vulnerables en situaciones de emergencia.



resolución de conflictos y justicia comunitaria, y promover la resolución de problemas, especialmente si las estructuras regulares de liderazgo son desbaratadas.

Las personas mayores juegan un valeroso papel como proveedores de atención y administradores de recursos, mientras que el conocimiento que poseen – sistemas tradicionales de sobrevivencia, tecnología apropiada y medicinas alternativas – pueden ser fundamentales al desarrollo de las estrategias comunitarias de respuesta antes y después de la crisis. Su sentido de la historia puede ayudar a preservar la identidad cultural y social de la comunidad, aún en situaciones tales como en campamentos de refugiados, en donde una “cultura de campamento” corrosiva predomina.

Las mujeres mayores contribuyen en muchas maneras: generando ingresos, cuidando a los niños, los enfermos o huérfanos dependientes; enseñando los jóvenes, particularmente por su ejemplo de acción cooperativa; en el cultivo, la producción de alimentos y la construcción de refugio.

Las personas mayores probablemente se encontrarán más dando que recibiendo ayuda. Su asistencia a otros significa que el apoyo a personas mayores – con atención de salud o actividades de generación de ingreso, cursos de capacitación o crédito – también apoya a sus familias y comunidades. Poca atención se ha dado a como se pueden ayudar las personas mayores a cumplir su valioso papel en la reconstrucción de sus comunidades, y el reconocimiento a sus contribuciones especiales no debería llevar a la devolución de aún más responsabilidades sin un aumento correspondiente en la ayuda.

## Cuestiones de género

En emergencias, los hombres y las mujeres enfrentan diferentes tipos de experiencias. Debido a la pobreza, la falta de posesiones y documentos, y el acceso inadecuado a los servicios sociales, a menudo empeorados por el desplazamiento geográfico o por la destrucción de las estructuras sociales tradicionales, todas las personas mayores pobres son sistemáticamente confrontadas y se las deja sin poder alguno.

En la población de refugiados, las mujeres mayores tienden a ser más numerosas, pero las barreras de edad y género probablemente las excluyen del proceso de toma de decisiones y recursos. Probablemente ellas, más que los hombres, toman la custodia de los niños, a menudo tienen responsabilidades de largo plazo en la crianza de los niños. La posición de las mujeres mayores en el sector informal de la economía las deja con pocas habilidades que ofrecer y sin compensación de jubilación.

En culturas en donde los códigos de herencia, a la muerte de sus esposos, desposeen a las viudas mayores, ellas a menudo se ven entre las más marginalizadas. Una mujer viuda en un desastre puede ser desposeída de sus últimos recursos. Las viudas mayores tienen menos probabilidades que los viudos de casarse una vez más, dejándolas aisladas, a menudo dependiendo de la voluntad de los familiares o de la caridad de los vecinos. En emergencias estos factores minan la capacidad de las mujeres mayores de sustentarse a sí mismas y pueden en sí obstruir su acceso a los servicios básicos.

Durante las emergencias, cuando ellas están destinadas a sus casas en peligro máximo, restricciones sociales y religiosas en la movilidad, discursos y exposición pública de la mujer y sus cuerpos aumentan su vulnerabilidad. Las mujeres mayores pueden ser excluidas de los albergues comunales en donde letrinas inadecuadas, áreas de dormitorios mixtos, y la falta de separación de género quiebran los códigos de su fe.

Códigos de vestuario cubriéndolas totalmente pueden restringir su movilidad, particularmente en inundaciones, huracanes y otros desastres naturales. Las mujeres mayores pueden ser más vulnerables que las más jóvenes, debido a su más estricta observancia religiosa y cultural.

Las personas mayores pobres, especialmente las mujeres, son sistemáticamente enfrentadas y desposeídas de poder debido a la pobreza y la falta de acceso a los servicios sociales. Aquellas son a menudo comprometidas por el desplazamiento de sus casas tradicionales y/o de la destrucción de las estructuras sociales tradicionales.

## Bosnia-Herzegovina y Croacia

Vida Pletikapa, 67, es una viuda que vive con su hija. No tienen trabajo, pero comparten una pensión, la cual no es suficiente. Antes de la guerra, ella tenía una buena vida, con animales y cosecha. Su esposo tenía dinero, tenían una casa y sus hijas vivían en la localidad.

Debido a la guerra tuvo que mudarse a Bosnia. Regresó a su casa, pero en 1995, ésta había sido quemada por las fuerzas de seguridad. Continuó visitando el lugar pero fue amenazada por un soldado. Una agencia de socorro suiza le suministró alguna ayuda, pero la familia tenía pocos alimentos, agua y abastecimiento material. Por más de un mes, ella no tuvo electricidad. Una mujer no identificada la ayudó con ropa, frazadas y papas. Trató de comenzar a trabajar, pero las autoridades solamente daban trabajo a los jóvenes.

A ella le gustaría comenzar a plantar cultivos para obtener dinero y alimentos. Pero los terrenos han sido abandonados y dañados por animales salvajes, arar la tierra es caro y los terrenos están minados.

## Parte 3: La investigación

### Investigando emergencias

Las *Líneas directrices para la mejor práctica* se basan en un programa de investigación desarrollado por HelpAge International para ECHO y ACNUR, sobre las experiencias de las personas mayores en emergencias humanitarias. El programa contiene tres áreas:

- *documentación de la experiencia y conocimiento de HAI en numerosas intervenciones de emergencias*
- *explorar los lazos entre las organizaciones humanitarias y las personas mayores en emergencias*
- *registrar las experiencias de las personas mayores en situaciones de emergencias.*

Tomando en consideración los Principios de las Naciones Unidas para las Personas de Edad, la investigación enfatiza la participación y consulta de las personas mayores y miembros de sus comunidades. Los resultados se utilizarán para promover el entendimiento de los problemas que enfrentan las personas mayores, y de motivar la mejoría en los programas de ayuda humanitaria.

La naturaleza de las emergencias fuertemente influye sobre las necesidades de las personas mayores, por tal motivo la investigación se llevó a cabo en varios países en donde se describe y registra la experiencia de las personas mayores en cuatro tipos de crisis:

- *embestida rápida de desastres naturales (ej. volcanes, huracanes, terremotos) – República Dominicana*
- *embestida lenta de desastres naturales (ej. sequías, inundaciones repetidas/anuales) – Bangladesh*
- *arremetida rápida de emergencias políticas (ej. estallido rápido de conflicto/guerra) – Ruanda*
- *arremetida lenta de emergencias políticas (ej. guerras y conflictos prolongados) – Bosnia.*

Las opiniones de las personas mayores y de otros fueron consideradas en:

- *impacto social, físico y material en situaciones de emergencias en las personas mayores y las necesidades especiales resultantes*
- *principales fuentes de apoyo para personas mayores en emergencias (incluyendo aspectos de relaciones entre las generaciones)*
- *nivel de acceso de las personas mayores a servicios esenciales en emergencias*
- *contribución de las personas mayores a sus familias y comunidades en emergencias (incluyen aspectos de relaciones entre las generaciones)*
- *experiencias de las personas mayores sobre la relevancia y efectividad de las respuestas de las organizaciones humanitarias.*

La investigación consideró controlar puntos con actores claves de la sociedad civil (oficiales, líderes religiosos y comunitarios, otros grupos etarios, incluyendo a jóvenes) y del mundo humanitario (agencias locales e internacionales de desarrollo y de socorro).

La investigación utilizó una mezcla de herramientas de la investigación participativa, incluyendo grupos de trabajo, talleres, entrevistas semi-estructuradas, cuentos, estudio de casos y ejercicios de rango. HelpAge International recurrió a su conocimiento de más de 15 años de trabajo de ayuda en numerosas emergencias, y las estudió en una serie de talleres analíticos. Las opiniones de las agencias humanitarias fueron accedidas a través de un cuestionario y un taller.



© Sam Frost

El acceso de las personas mayores a la alimentación, agua y atención de salud es vital para salvar sus vidas.

## Resultados de la investigación

La pobreza es un problema en todos los desastres naturales, mientras que los problemas de aislamiento y separación, transporte y movilidad, protección y robo, destrucción de las estructuras sociales, erosión del respeto y estatus, pérdida de documentos de identidad y otros documentos personales son asociados con complejas emergencias políticas.

La pobreza de las personas mayores lleva a un espiral de problemas relacionados con el refugio, alimentación, agua, salud, transporte y escolaridad de niños bajo su cuidado, lo cual mina aún más la habilidad de sustentarse en sí mismas. Bajo la ausencia de recursos para administrar sus cambiantes circunstancias, muchos de las personas mayores se sienten vulnerables y dependientes del apoyo externo. La mayoría de ellas cree que con ayuda en la generación de ingresos podrían manejar la mayoría de los problemas prácticos fijados por las agencias de socorro.

### Aislamiento crea vulnerabilidad

El aislamiento es uno de los factores más importantes en la generación de vulnerabilidad. La destrucción de las familias y comunidades también mina las redes de apoyo sobre las cuales las personas mayores dependen. A menudo a las personas mayores aisladas se las deja a que resuelvan los problemas por sí misma, al mismo tiempo que otros luchan para asegurar su propia sobrevivencia y la de sus familias.

Las personas mayores pueden ser dejadas atrás cuando las familias se mudan – renuentes e indispuestas de viajar, se las deja la custodia de las pertenencias y propiedad familiar, se convierten en objetivos de la mafia, bandidos, ladrones, o quienes persiguen vengarse. En emergencias, a riesgo de ser abandonadas y aisladas en los momentos más importantes, muchas de las viudas mayores no tienen a nadie a quien recurrir.

Pocas agencias suministran servicios de reunificación y rastreo de adultos, el aislamiento y abandono durante el desplazamiento de poblaciones a los centros de socorro a menudo conlleva a una colección de personas mayores vulnerables desacompañadas, quienes se convierten en una carga concentrada residual, después que otros ya se han establecido o regresado a sus casas, llevando a una institucionalización crónica y de abandono.

En los Balcanes, algún personal médico militar observó que las agencias se concentraban más en los niños y en los riesgos de epidemias, aún cuando había muy pocos niños solos y no había epidemia: en sí había mucho más personas mayores desacompañadas, quienes estaban mucho más necesitadas de los servicios de salud.

### Falta de consulta

En crisis humanitarias y como resultado de la lucha por la sobrevivencia, los patrones de discriminación y marginalización a menudo se acentúan. La discriminación, ya obvia en contra de la mujer y de personas menos hábiles, se acentúa debido a que las operaciones de socorro fallan en ver o en comprender las necesidades y las contribuciones de las personas mayores. La investigación ha identificado casi una falta universal de consulta, lo cual es tanto un síntoma como una causa de la posición marginal de las personas mayores en situaciones de emergencias.

La discriminación por edad y género mezclada con problemas de movilidad y fortaleza física en las emergencias tienden a ocultar a las personas mayores. Las personas mayores sienten que no son “visibles” y que las agencias fallan en consultar a las personas mayores sobre sus necesidades y prioridades. Asuntos específicos relacionados con la edad, tales como problemas crónicos de salud, movilidad y necesidades psicológicas no son comprendidos o en la mayoría de las emergencias no se les da la prioridad a pesar de que son factores que hacen mucho más difícil a que las personas mayores se sustenten a sí misma durante la crisis.

Supuestos sin comprobar sobre la atención y respeto ofrecidos a las personas mayores, combinados con la falta de consulta aumentan significativamente la vulnerabilidad y crean un ambiente en el cual abusos serios, como violaciones, prostitución, robo y encierro de las personas mayores, pasan desapercibidos y sin confrontarse.



© Robert Maletta/HelpAge International

“La pobreza fue la causa de la emergencia, la pobreza hizo muy difícil mi sobrevivencia y ahora continúo siendo pobre.”

Mujer mayor, Kibungo, Ruanda

En la competencia por los recursos, las personas mayores van perdiendo poco a poco. En el caos de las emergencias las personas mayores son físicamente menos capaces de luchar por alimentos o de viajar lejanamente para ubicar lo que necesitan. Muchas de ellas relataron el uso inestimable de sus energías para llegar a los puntos centrales de socorro, sólo para encontrar que quedaba poco o casi nada. Las personas mayores que lograron llegar a tiempo a los puntos de distribución comentaron que se las había empujado fuera de las colas, recibiendo raciones pequeñas o que sus artículos de sustento habían sido robados por los más jóvenes.

Las imágenes negativas y los supuestos sobre las personas mayores son un factor más que aumentan su vulnerabilidad en las emergencias. Los efectos de la crisis, aún extremos, son a menudo temporales, pero la incapacidad de las personas mayores en emergencias es a menudo confundida y por lo tanto desechada como el efecto de incapacidad producto de la vejez.

Las personas mayores a menudo son percibidas como inflexibles, fuera de contexto, improductivas y dependientes, en los programas de capacitación y crédito son una “mala inversión” porque no están dispuestas ni quieren aprender, o sencillamente se perciben como un gran riesgo porque pueden fallecer con sus deudas. Esto contrasta duramente con el rango de opciones de estrategias de sobrevivencia y contribuciones de las personas mayores, los cuales fueron identificados en la investigación.

#### Fuentes de apoyo

Pocas organizaciones no gubernamentales (ONGs) incluyen a las personas mayores entre su población objetiva y especialmente si sus actividades son de desarrollo. Esto se debe a un error común y una terrible mala concepción, de que las personas mayores son personas difíciles de entrenar, son resistentes a nuevas ideas, y que no pueden participar efectivamente en las actividades económicas y comunitarias.

La investigación en Ruanda estableció que se vio la destrucción de las familias como el efecto más devastador de la guerra. Cuando la familia – comúnmente identificada por las personas mayores como la más importante unidad de poder socioeconómico y de apoyo a la sociedad – fue destruida o resquebrantada, las personas mayores se vieron aisladas sin apoyo y potencialmente muy vulnerables, al mismo tiempo que sufrían los afectos del pesar, trauma y a veces desespero. Personas que habitualmente pueden auto-sostenerse dentro de sus familias a menudo pierden esta capacidad y luchan por encontrar nuevas formas de arreglárselas.

En Bosnia las personas mayores acumularon capas de traumas físicos y psicológicos ocasionados por la guerra y sus repercusiones, perdiendo contacto con sus familiares, aisladas en casas colectivas, el impacto acumulativo de vivir escondidas o bajo estado de sitio, de ser separadas de todos los recursos incluyendo su tierra y su bienestar.

A pesar de estar agradecidas de la ayuda inicial, las personas mayores estaban decepcionadas ya que la ayuda de corto plazo no tomó en consideración sus problemas de largo plazo. Criticaron fuertemente que dicha ayuda arriesga la autonomía y no fomenta el desarrollo sostenible de las comunidades basados en iniciativas de auto-sustento que podrían evitar que las personas mayores se conviertan extremadamente vulnerables. A pesar de esto, las personas mayores identificaron a familias, grupos de apoyo mutuo, y agencias de socorro como sus fuentes más importantes de sustento durante y después de una emergencia. Suministro de alimento, refugio, artículos de necesidades básicas en la cima de la emergencia es bienvenido por salvar vidas a lo largo de toda la comunidad.

Sin embargo, al retirarse las agencias, muchos de las personas mayores permanecen sin sustento familiar y vuelven a los problemas que tuvieron que confrontar antes de la llegada de la ayuda. Las personas mayores encontraron que el aspecto de compartir los costos de los principales suministros de los gobiernos severamente restringe el acceso a los servicios esenciales tales como salud, alimentos, agua y educación. El socorro ya no se ve conectado con la vida de antes y después de la emergencia.

#### Ruanda

Joyce Mukankundiye, 70, perdió a su esposo en 1994. Cuida a sus tres nietos, porque su hija debido a la guerra sufre de un trauma psicológico.

Antes de la guerra, ella tenía una buena vida, la familia vivía junta y tenían cabras y terrenos, los cuales proveían de dinero y alimento. La guerra lo destruyó todo. Mataron a su esposo y ella tuvo que escapar a Tanzania con uno de sus hijos. Las agencias de socorro les ayudaron con alimento, ropas, sábanas plásticas, y enseres para cocinar. A las personas mayores se les dio atención en salud.

Después de la guerra, todo es diferente. Las cabras han desaparecido y el terreno dividido entre sus hijos. Ella no está bien de salud, debido a su mala dieta. Sin embargo, cree que las personas mayores tienen un papel que jugar en la comunidad.

### Acceso a los servicios

Cuando se trata de ayuda, las personas mayores son las que están en más desventaja:

- *debido a la distancia implicada, o a la poca movilidad o de ser confinadas a sus casas debido a la necesidad de proteger propiedades o custodiar a los niños, las personas mayores encuentran difícil el acceso a los puntos centralizados de socorro y abastecimiento. El suministro de salud sin sistemas de visita a domicilio discrimina en contra de la gente que no puede salir de sus casas*
- *las personas mayores no tienen la fortaleza física para competir por limitados servicios y abastecimiento – a menudo son empujadas fuera o detrás de las colas, o hacen colas por un tiempo prolongado*
- *muchos de las personas mayores son incapaces de tener acceso a los servicios gubernamentales debido a su escasez y al costo de transporte y tratamiento. Las personas mayores no son las más prioritarias en el costo de tratamiento en los hogares, incluso en aquellos en donde las personas mayores mismas son jefes de hogar*
- *las personas mayores pueden estar indispuestas a comer raciones de alimentos debido a que tienen pocos dientes, no pudiendo digerir los alimentos, o anteriormente no han comido alimentos específicos o no pueden asegurar combustible para cocinar. Las personas mayores en las casas colectivas de Bosnia reclamaron sobre las deficiencias nutricionales y la falta de alimentos frescos, preguntando por qué no pueden tener jardines para cultivar vegetales*
- *los sistemas de alimentación complementaria raramente incluyen adultos desnutridos. Las personas mayores se encuentran los programas de alimentos-para-trabajo difíciles de manejar*
- *sistemáticamente las personas mayores son excluidas de los programas de rehabilitación, particularmente del micro-crédito y en cursos de capacitación. Aún cuando las personas mayores organizan sus propios proyectos, encuentran difícil de originar fondos u otros aportes.*

Es ampliamente asumido que los sistemas generales de suministro incluyen a las personas mayores sin ser investigado si esto es así o no. Las personas mayores en cada área de estudio dijeron que raramente o nunca se las consultó acerca de sus necesidades o sobre el acceso a los servicios, y que si lo hubieran hecho, ello pudiera resolver muchos de sus problemas.

### Contribuciones de las personas mayores

Las mujeres y hombres mayores identificaron como sus contribuciones más importantes:

- *generación de ingreso y ayuda financiera a sus familias*
- *custodia de niños y cuidado de otros dependientes o miembros enfermos de la familia*
- *cuidado y limpieza del hogar*
- *estrategias para hacerle frente a los desastres*
- *recuperación y reconstrucción*
- *una amplia gama de conocimientos y experiencia (local)*
- *curas tradicionales y artesanías*
- *motivación de otros y coraje personal en condiciones adversas*
- *preservación y transmisión de la herencia cultural, historias y actividades*
- *resolución de conflictos familiares y comunitarios*
- *conocimiento comunitario que puede asistir en los objetivos y distribución de la ayuda.*

“Las personas mayores hacemos tantas cosas – cuidamos a los infantes, cuidamos la casa, cuidamos el ganado, cultivamos alimento, ganamos dinero – pero hacemos todo esto de forma voluntaria y nadie nos reconoce su valor. Por el contrario, nos ven como una carga más.”

*Mujeres y hombres mayores,  
Moheshkhali, Bangladesh*



Al preguntárseles, mucho de los oficiales de las ONGs reconocieron algunas de las contribuciones de las personas mayores, pero existe un fuerte patrón de no-reconocimiento de su contribución general. En particular, a menudo las ONGs no reconocen el papel de las personas mayores en la generación de ingresos, en las estrategias de hacerle frente a los desastres, en reconstrucción y recuperación, las habilidades tradicionales y apoyo a otros en las crisis.

### Consecuencias de la exclusión

Las personas mayores generalmente no conocen la identidad y los objetivos de muchas de las agencias de socorro y no comprenden los criterios relacionados con quien tiene derecho a qué tipo de ayuda. Esto motiva una preocupación general sobre la falta de transparencia de los sistemas de distribución.

La mayoría de las personas mayores piensan que las ONGs no están conscientes de las necesidades especiales de las personas mayores, no piensan que las personas mayores son prioritarias o importantes y no consultan a las personas mayores directamente. Las personas mayores comúnmente enfrentan problemas de ser excluidas no sólo de la ayuda, sino que también del apoyo de rehabilitación y del restablecimiento de medios de vida usualmente disponibles a personas más jóvenes.

La mayoría de las personas mayores creen que si reciben el apoyo necesario, tienen una importante contribución que hacer en prevenir desastres, en los preparativos, en el proceso de reconstrucción y recuperación.

Las intervenciones de socorro son fuertemente criticadas por no atender los problemas de largo plazo de la recuperación y la capacidad de sobrevivir emergencias futuras; la ayuda suministrada es a menudo inadecuada para satisfacer las necesidades de la comunidad, y debido a que las personas mayores generalmente son los menos prioritarios y son más débiles que otros grupos, a menudo terminan con menos sustento que otros, y con menos de lo que necesitan.

### Opiniones humanitarias

En la investigación en el campo, el personal de las agencias humanitarias comúnmente declararon que en situaciones de emergencias, no les fue posible o conveniente el priorizar por un grupo por sobre otro, tales como las personas mayores. Pero en el cuestionario, 51 de las 60 agencias informaron que tienen políticas para identificar los grupos más vulnerables y de las cuales:

- 32 tienen a los niños como su prioridad más alta
- 22 tienen a las personas mayores como los menos prioritarios, o no dan a las personas mayores ningún grado de prioridad
- 3 tienen a las personas mayores como su prioridad más alta.

Las ONGs que en particular no priorizan por los grupos vulnerables indicaron que trabajan con cualquiera que se defina como más vulnerables. Pero en la investigación en el campo, las personas mayores indicaron que ellas eran las menos prioritarias en sus comunidades y para las ONGs.

Las diferencias más notables de la percepción entre la experiencia sobre las personas mayores de HelpAge International y de las agencias que dieron respuesta están sobre ingreso, refugio, necesidades psicosociales, tierra y combustible (a los cuales las personas mayores dieron un alto ranking) y abandono (a cual se le da un ranking aún más alto por las agencias que respondieron) como se muestra en la Tabla 1.



© Rob Penn/HelpAge International

Orissa, 1999, recuperándose del desastre. La generación de ingreso es percibida por las personas mayores como fundamental.

**Tabla 1:**

Los seis problemas más comunes identificados por las personas mayores en situaciones de emergencia comparados con las seis actividades más comunes identificadas por las ONGs cuestionadas, y los seis problemas más comunes que el personal de las ONGs piensan que las personas mayores confrontan en una emergencia:

Problemas identificados por las personas mayores	Principales actividades de las ONGs	Percepción de la ONGs de los problemas de las personas mayores
Ingreso	Salud	Alimentación y nutrición
Acceso a los servicios de salud	Alimentación y nutrición	Aislamiento/ separación de sus familiares
Refugio	Agua y sanitación	Acceso a los servicios de salud
Acceso a servicios de salud sensitivos a las personas mayores	Necesidades básicas/ artículos no alimentarios	Servicios de salud relacionados a la vejez
Alimentación y nutrición	Refugio	Necesidades psicosociales
Aislamiento/ separación de sus familiares	Cursos de capacitación	Destrucción de las estructuras sociales

A pesar de que existe bastante terreno común en la comprensión entre las personas mayores y las ONGs, existen diferencias claras sobre la importancia de los ingresos y refugios, los cuales tienen una mayor relevancia para las personas mayores que lo que asume el personal de las ONGs. Más abajo en el listado, y en un 25-35 por ciento de las emergencias estudiadas, la tierra, el combustible, los cursos de capacitación son identificados por las personas mayores como sus necesidades claves, mientras que ninguna de los anteriores es identificada por ninguna de las 60 ONGs estudiadas como las necesidades importantes de las personas mayores.

Existe un vacío claro en el entendimiento que parece reflejar la preocupación de las personas mayores sobre el restablecimiento de sus mecanismos para enfrentar los desastres, comparados con el método de las agencias de socorro que es más asistencialista. En términos de refugio, las ONGs asumen que las personas mayores estarán mejor atendidas dentro de una familia o que el mínimo establecido para proveerles de refugio (4-5 personas) las excluye, porque puede que están viviendo solas o que encuentren muy difícil el ser partes de otra familia o grupo.

Contrario a los resultados de la investigación y de la experiencia de HelpAge International, los cuestionarios también indicaron que 29 de los que dieron respuesta creen que en las emergencias, no existen diferencias significativas entre las experiencias de los hombres y mujeres mayores, mientras que 25 creen que sí; 37 de los que respondieron identificaron las contribuciones específicas hechas por las personas mayores en emergencias, al mismo tiempo que 23 dijeron que no estaban en posición de dar opiniones o no podían identificar ningún tipo de contribución en particular.

Pero la investigación de terreno revela que las personas mayores consistentemente hacen contribuciones a través de las áreas de custodia, educación, estrategias de sustento, consejería, liderazgo, generación de ingreso, sabiduría, conocimiento y rehabilitación. Las personas mayores ven como su contribución más importante la generación de ingreso para apoyar a familias, especialmente en el pago de las matrículas escolares. Inmediatamente después del término del genocidio, en Ruanda las personas mayores fueron la principal fuente de apoyo a los huérfanos. Las personas mayores en Bangladesh resaltaron su conocimiento local, experiencia y estrategias de sustento como importantes, pero comúnmente un recurso sin explotar en la prevención de desastres, preparativos y recuperación.

## República Dominicana

Aurelia Morello, 70, es viuda pero propietaria de su casa. Perdió su cultivo durante el huracán, pero algunos siguen creciendo. También cría gallinas. La comunidad fue avisada sobre el huracán, pero no creyeron que los iba a golpear porque el huracán anterior pasó por el pueblo sin hacer mucho daño. No hubo suficiente refugio, solamente una escuela.

Ella lo perdió todo, incluyendo la casa y sus pertenencias. Muchos de las personas mayores sufrieron problemas de salud y tuvieron muy poco acceso a la ayuda médica. A los niños se les dio prioridad. En este momento, no hubo alimentos o agua. Pero la comida llegó rápidamente, suministrada por las ONGs y la iglesia.

Los materiales de construcción para las casas se demoró cinco meses en llegar – y era de madera y no ladrillos o roca. Por casi dos meses, la comunidad no tuvo una bomba de agua. Pero mientras se esperaba la ayuda, la comunidad se puso a trabajar en la reconstrucción y en recuperar sus pérdidas.

## Próximos pasos

### Mejorar el acceso a los servicios

En la investigación las ONGs identificaron las áreas que consideran pueden ser las más fáciles y apropiadamente adaptadas para satisfacer las necesidades de las personas mayores. Las principales áreas, identificadas por más de una de las agencias que respondieron, se muestran en la Tabla 2.

**Tabla 2:**  
Servicios identificados por las ONGs, que podrían mejorarse

Servicios	No. de ONGs
Salud y medicinas	18
Programas sociales/centros y trabajo "a domicilio"	8
Servicios de alimentación y nutrición	8
Socorro básico y artículos no alimentarios	6
Programas psicosociales	5
Lazos comunitarios e identificación de los más vulnerables	5
Personal de proyectos como empleo	2
Servicios de rehabilitación/prótesis	2
Programas de crédito	2
Refugio	2

Mientras que muchas de ellas son áreas prioritarias para las personas mayores, ingreso y refugio son las prioridades más importantes para las personas mayores. Muchas de las ONGs concuerdan que están dispuestas a dirigir e intervenir más específicamente sobre las necesidades de las personas mayores si podrían obtener un cuadro más completo de sus circunstancias. El impacto de esto dependería en particular de la emergencia y de las prioridades de las personas mayores.



© Sam Frost

Croacia, regresando a casa. Para las personas mayores el refugio es una importante prioridad.

### Construyendo capacidad para trabajar con personas mayores

El personal de las ONGs desea y necesita más información sobre la experiencia de las personas mayores, de programas pilotos para dar ejemplos de buenas prácticas y trabajo de defensa para concientizar como medio de cambiar y desarrollar las prácticas (véase Tabla 3).

#### Tabla 3:

En el cuestionario, las ONGs indicaron que dichos recursos los apoyaría lo más en el desarrollo de su trabajo con las personas mayores:

Apoyo que necesitan	No. de ONGs
Información y materiales de referencia sobre el trabajo con las personas mayores en emergencias	41
Cursos de capacitación en asuntos de atención de personas mayores	34
Recursos materiales (ej. finanzas, materiales de muestra como soportes de movilidad)	26
Información general y materiales de referencia sobre asuntos de la vejez y envejecimiento	23
Recursos humanos	20
Cambios en la política externa (ej. donantes, instituciones de gobierno)	18
Cambios en la política interna	12
Otros	2



© Rob Penn/HelpAge International

Reconstruyendo vidas: las agencias de ayuda pueden apoyar la autonomía de las personas mayores.

## Parte 4: Aplicación de las líneas directrices

### Listas de control de la vulnerabilidad

Dos tipos de listas de control para evaluar las necesidades de las personas mayores en emergencias, se incluyen en los Apéndices 1-3.

1. La primera lista de control fue desarrollada por el programa de refugiados de HelpAge International en Tanzania. La lista de control fue diseñada para ser usada en los campos de refugiados encontrados en dicha oportunidad en la frontera de Tanzania y Ruanda. Los temas claves son comunes en la mayoría de las listas de control:

#### Circunstancias familiares

#### Apoyo social

#### Salud

#### Movilidad

#### Necesidades básicas

De acuerdo a las circunstancias específicas dadas de una emergencia, se pueden introducir variaciones. Identificando la fuente de o el financiamiento adecuado, por ejemplo, es un factor no percibido en esta lista de control, pero el cual sería muy importante en otras circunstancias.

Lo más evidente del uso de la lista de control fue que una persona podría haber tenido problemas en las áreas de salud, movilidad y necesidades básicas y aún no fuese considerada como vulnerable, si ella está bien atendida (apoyo social). Por otra parte una persona podría haber tenido menos problemas más bajo en la lista de control, pero potencialmente ser muy vulnerable si a ella se le aísla y se le deja sin sustento.

La lista de control no ofrece respuestas rápidas y certeras en la identificación de la vulnerabilidad, pero sí como herramienta para resaltar los indicadores de la vulnerabilidad.

2. El segundo ejemplo consiste en dos formularios de cuestionarios que HelpAge International distribuyó en 1999 durante el programa de socorro del ciclón de Orissa por HelpAge India.

Ellos fueron distribuidos como una petición a las otras agencias (locales e internacionales) de proveer una “respuesta” a HelpAge International sobre la situación de las personas mayores en las áreas de refugios del ciclón. La importancia de dichos formularios y de la información que proveían fueron dos:

- primero, sensibilizar entre las agencias sobre las necesidades de las personas mayores y sobre si se tomaban en cuenta o no las necesidades de las personas mayores
- segundo, ayudar a asegurar una evaluación más precisa para el suministro adecuado de la ayuda de socorro.

HelpAge International esperaba de servir como recurso, asistiendo a otras agencias en sus áreas de respuesta para que incluyeran a las personas mayores en sus programas de socorro.

Esos formularios también se utilizan en Kosovo y les ha permitido a HelpAge International identificar y servir las necesidades especiales de las personas mayores, particularmente de minorías étnicas. Ellos constituyen la base de solicitudes de otras agencias a HelpAge International para el desarrollo de programas que incluyan a las personas mayores.

La recomendación de HelpAge International es que las agencias adapten esos formularios o incluyan parte de ellos en sus propios formularios de evaluación de necesidades. No son prescriptivos, pero pueden servir como guía y recurso.

“Apóyenos donde  
somos fuertes –  
no solamente  
donde somos  
débiles.”

*Mujer mayor de Ruanda*



## Apéndice 1

HelpAge International Lista de control de vulnerabilidad individual		HelpAge International																																									
<table border="1"> <tr><td>Nombre</td><td></td></tr> <tr><td>Edad</td><td>H/M</td></tr> <tr><td>Lugar</td><td></td></tr> <tr><td>Nombre del proveedor de atención</td><td></td></tr> <tr><td>Lugar</td><td></td></tr> </table>		Nombre		Edad	H/M	Lugar		Nombre del proveedor de atención		Lugar		<p><b>Salud</b></p> <table border="1"> <tr><td>Problemas respiratorios</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Problemas digestivos</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Problemas de eliminación</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Dolores de articulaciones</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Piernas hinchadas</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Problemas de la piel</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Otros problemas de salud</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Comentarios</td><td colspan="2"></td></tr> </table>		Problemas respiratorios	Sí	No	Problemas digestivos	Sí	No	Problemas de eliminación	Sí	No	Dolores de articulaciones	Sí	No	Piernas hinchadas	Sí	No	Problemas de la piel	Sí	No	Otros problemas de salud	Sí	No	Comentarios								
Nombre																																											
Edad	H/M																																										
Lugar																																											
Nombre del proveedor de atención																																											
Lugar																																											
Problemas respiratorios	Sí	No																																									
Problemas digestivos	Sí	No																																									
Problemas de eliminación	Sí	No																																									
Dolores de articulaciones	Sí	No																																									
Piernas hinchadas	Sí	No																																									
Problemas de la piel	Sí	No																																									
Otros problemas de salud	Sí	No																																									
Comentarios																																											
<p><b>Indicador</b></p> <p><b>Hogar</b></p> <table border="1"> <tr><td>Viviendo solo</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Número de niños</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>número bajo 14 años</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Número de adultos</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>número entre 15-50</td><td>Más de 50 años</td><td></td></tr> <tr><td>Comentarios</td><td colspan="2"></td></tr> </table>		Viviendo solo	Sí	No	Número de niños			número bajo 14 años			Número de adultos			número entre 15-50	Más de 50 años		Comentarios			<p><b>Movilidad</b></p> <table border="1"> <tr><td>Puede lavarse y vestirse a sí mismo</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Tiene problemas de usar las letrinas</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Usa bastón/muletas para caminar</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Puede caminar a los vecinos</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Puede caminar al mercado</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Puede caminar al centro de salud más cercano</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Comentarios</td><td colspan="2"></td></tr> </table>		Puede lavarse y vestirse a sí mismo	Sí	No	Tiene problemas de usar las letrinas	Sí	No	Usa bastón/muletas para caminar	Sí	No	Puede caminar a los vecinos	Sí	No	Puede caminar al mercado	Sí	No	Puede caminar al centro de salud más cercano	Sí	No	Comentarios			
Viviendo solo	Sí	No																																									
Número de niños																																											
número bajo 14 años																																											
Número de adultos																																											
número entre 15-50	Más de 50 años																																										
Comentarios																																											
Puede lavarse y vestirse a sí mismo	Sí	No																																									
Tiene problemas de usar las letrinas	Sí	No																																									
Usa bastón/muletas para caminar	Sí	No																																									
Puede caminar a los vecinos	Sí	No																																									
Puede caminar al mercado	Sí	No																																									
Puede caminar al centro de salud más cercano	Sí	No																																									
Comentarios																																											
<p><b>Social</b></p> <table border="1"> <tr><td>Familia o vecinos ayudando</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Recolección de agua</td><td>A sí mismo</td><td>Con ayuda</td><td>Nadie</td></tr> <tr><td>Recolección de combustible, leña</td><td>A sí mismo</td><td>Con ayuda</td><td>Nadie</td></tr> <tr><td>Cocinar alimentos</td><td>A sí mismo</td><td>Con ayuda</td><td>Nadie</td></tr> <tr><td>Comentarios</td><td colspan="3"></td></tr> </table>		Familia o vecinos ayudando	Sí	No	Recolección de agua	A sí mismo	Con ayuda	Nadie	Recolección de combustible, leña	A sí mismo	Con ayuda	Nadie	Cocinar alimentos	A sí mismo	Con ayuda	Nadie	Comentarios				<p><b>Necesidades básicas</b></p> <table border="1"> <tr><td>Tiene refugio adecuado</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Tiene abastecimiento y cubo de agua</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Tiene suministro de alimento adecuado y regular</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Tiene facilidades para cocinar y combustible</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Tiene frazada(s)</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Tiene muda de ropas</td><td>Sí</td><td>No</td></tr> <tr><td>Comentarios</td><td colspan="2"></td></tr> </table>		Tiene refugio adecuado	Sí	No	Tiene abastecimiento y cubo de agua	Sí	No	Tiene suministro de alimento adecuado y regular	Sí	No	Tiene facilidades para cocinar y combustible	Sí	No	Tiene frazada(s)	Sí	No	Tiene muda de ropas	Sí	No	Comentarios		
Familia o vecinos ayudando	Sí	No																																									
Recolección de agua	A sí mismo	Con ayuda	Nadie																																								
Recolección de combustible, leña	A sí mismo	Con ayuda	Nadie																																								
Cocinar alimentos	A sí mismo	Con ayuda	Nadie																																								
Comentarios																																											
Tiene refugio adecuado	Sí	No																																									
Tiene abastecimiento y cubo de agua	Sí	No																																									
Tiene suministro de alimento adecuado y regular	Sí	No																																									
Tiene facilidades para cocinar y combustible	Sí	No																																									
Tiene frazada(s)	Sí	No																																									
Tiene muda de ropas	Sí	No																																									
Comentarios																																											
<p>Otros comentarios</p>																																											



## Apéndice 3

**Ciclón Orissa**

Evaluación pos-desastres de las necesidades de un pueblo

**HelpAge  
International**

<p>Nombre de la aldea _____</p> <p>Numero del bloque _____</p> <p>Población total de la aldea _____</p> <p>Numero de hogares _____</p> <p>Población mayor            hombres            mujeres</p> <p>Número de familias abandonadas sin alguien que mantenga la familia _____</p> <p>Número de casas o chozas dañadas _____</p> <p>Número de ganado vivo _____</p> <p>Fuentes de agua sin contaminación para beber _____</p> <p>Distancia de la aldea a la ciudad más cercana _____</p> <p>¿Cuáles son los medios de comunicación disponibles? _____ _____</p> <p><b>¿Cuáles son las necesidades más inmediatas de las personas mayores?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Alimentos    <input type="checkbox"/> Cuidado médico    <input type="checkbox"/> Otras (especifique)</p> <p><input type="checkbox"/> Refugio    <input type="checkbox"/> Vestuario</p> <p>_____ _____ _____</p> <p>¿Que artículos podrían ser suministrados en un paquete de ayuda? _____ _____</p> <p>¿Hasta qué punto los servicios de socorro han llegado a las personas mayores? _____ _____</p>	<p><b>¿Qué tipo de agencias suministran socorro?</b></p> <p><input type="checkbox"/> Departamentos gubernamentales    <input type="checkbox"/> Grupos comunitarios locales</p> <p><input type="checkbox"/> ONGs    <input type="checkbox"/> Otros (especifique)</p> <p>_____ _____ _____</p> <p>¿Las familias con personas mayores tienen apoyo extenso? _____ _____</p> <p>¿Hay algún miembro joven en su familia quien tiene una fuente de ingreso o que es parte de un programa de alimentación-para-trabajo?    Sí <input type="checkbox"/>    No <input type="checkbox"/></p> <p>¿Tenían dinero las personas mayores antes de los ciclones?    Sí <input type="checkbox"/>    No <input type="checkbox"/></p> <p>¿Tienen dinero ahora?    Sí <input type="checkbox"/>    No <input type="checkbox"/></p> <p><b>Si la respuesta es sí,</b> ¿cuánto y qué medios? _____ _____ _____</p> <p><b>Si la respuesta es no,</b> ¿tienen ellos alguna idea de cómo podrían sobrevivir? _____ _____ _____</p> <p>De los años de experiencia en situaciones de ciclones, ¿cuáles serían las recomendaciones que las personas mayores harían para salvar vidas en sus comunidades en futuros ciclones? _____ _____ _____ _____</p> <p>De su experiencia personal, por favor, amplie. _____ _____ _____</p>
<p>Agencia: _____</p>	<p>Fecha: _____</p>

## Lista de recursos

### Unidad de Emergencias Mundiales

La cooperación y las redes de contactos son una prioridad para el Programa de Emergencia de HelpAge International. El desarrollo de asociaciones conjuntas con organismos internacionales y otras ONGs envueltas en emergencias es esencial para la promoción y reconocimiento de los derechos y necesidades de las personas mayores en situaciones de desastres. La coordinación es esencial para evitar la duplicación, y el conocimiento y experiencia de HelpAge International, eficientemente compartida en el terreno, da un valor único y efectivo a los esfuerzos de socorro de otras ONGs. Contactar el Programa de Emergencia al Secretariado de HelpAge International para discutir la colaboración y para más información (para detalles, véase la contraportada).

### Publicaciones

#### El Informe sobre el Envejecimiento y el Desarrollo:

#### Pobreza, Independencia y las Personas Mayores en el Mundo

Da una reseña completa de las condiciones de las personas mayores en los países más pobres del mundo, refiriéndose a los temas clave tales como participación comunitaria, vida familiar, salud y bienestar, pobreza y exclusión, género, migraciones y seguridad económica. Publicado por HelpAge International y Earthscan, Londres. ISBN 1 85383 648 6. Copias pueden comprarse a £14.95 de Earthscan, Freepost 1, 120 Pentonville Road, London N1 9BR, Reino Unido. Tel: + 44 20 7278 0433. Un resumen del informe está disponible gratuitamente en inglés, francés y español a través de HelpAge International.

#### Better Nutrition for Older People: Assessment and Action (Mejor Nutrición para las Personas Mayores: Evaluación y Acción)

Manual fácil de usar por las organizaciones, para evaluar y mejorar el estatus nutricional de las personas mayores.

#### Working with Elderly People (Trabajando con Personas Mayores)

Guía práctica para establecer servicios comunitarios para las personas mayores.

#### Tercera Edad y Desarrollo

Boletín de HelpAge International dirigido a sensibilizar sobre la vejez como un tema de desarrollo. Disponible en inglés y español.

#### Horizontes

Revista trimestral de HelpAge International que provee de información práctica a quienes trabajan con personas mayores. Disponible en inglés y español.

### Todas publicaciones están disponibles a través de:

#### HelpAge International

67-74 Saffron Hill, London EC1N 8QX, Reino Unido

Tel: +44 20 7404 7201 Fax: +44 20 7404 7203

Email: [cdobbing@helpage.org](mailto:cdobbing@helpage.org) Website: [www.helpage.org](http://www.helpage.org)

### Reconocimientos

HelpAge International desea agradecer a todos aquellos que contribuyeron a esta investigación, los cuales han hecho posible la publicación **Líneas directrices para la mejor práctica**, en particular, a ECHO y al ACNUR, quienes patrocinaron esta investigación y los socios de ECHO, quienes contribuyeron y participaron en ella. A Geoff O'Donoghue Associates por el trabajo de investigación. Al programa de HelpAge International en Ruanda, al Centro de Integración de Recursos en Bangladesh, ALA Dominicana y Centro de Apoyo Aquelarre en la República Dominicana, HelpAge International Bosnia-Herzegovina y al Programa de Croacia por ser el organismo anfitrión de la investigación.

Personas mayores en desastres  
y crisis humanitarias:  
**Líneas directrices para la mejor  
práctica**

Publicado por HelpAge International,  
67-74 Saffron Hill,  
London EC1N 8QX, Reino Unido  
Tel: +44 20 7404 7201  
Fax: +44 20 7404 7203

Email: [hai@helpage.org](mailto:hai@helpage.org)  
Website: [www.helpage.org](http://www.helpage.org)

Cualquier parte de esta publicación  
puede ser reproducida sin  
autorización, sólo para propósitos  
educacionales y sin fines de lucro,  
si la fuente es reconocida.

Editado y producido por el Equipo  
de Comunicación del Secretariado  
de HelpAge International

ISBN 1 872590 04 7

**HelpAge  
International**

Acción global sobre envejecimiento

Diseñado por TRUE

E-mail: [mail@truedesign.co.uk](mailto:mail@truedesign.co.uk)

Impreso en Palmers Print

Tel: 01279 439023

portada:

© Fred Hoogervorst/Panos Pictures